



Un rayon de soleil pour les enfants et les jeunes  
avec un handicap à Varanasi, en Inde.



### Une histoire magnifique

En 1972, la Saint-Galloise Judith Sangeeta Keller s'est rendue au pays de ses rêves et s'est fixé comme but de permettre aux enfants handicapés (aux enfants autrement doués, comme elle aime les appeler) d'avoir une vie décente. Elle a commencé au centre-ville de Varanasi avec 4 enfants à qui elle a pu offrir une scolarité et des soins médicaux. Par la suite, elle a créé Kiran Village, situé au bord du Gange à 12 km du centre-ville, où près de 400 enfants sont actuellement scolarisés.

**UN GRAND MERCI À SANGEETA POUR SON  
ENGAGEMENT SANS FAILLE ET SA  
MERVEILLEUSE HISTOIRE.**

KIRAN – SIGNIFIE EN HINDI "RAYON DE SOLEIL"



portrait de Sangeeta

[Ici](#) le portrait de Judith Sangeeta Keller et [ici](#)  
l'explication de Kiran Village.



explication Kiran Village



## Séjour au Kiran Village | septembre 2023

Le voyage de cette année a été à nouveau très excitant : Notre vol de Zurich à Francfort a été annulé à la dernière minute et nous avons été réaffectés à un vol qui a décollé de Zurich deux heures plus tôt, sans préavis. Heureusement, nous étions déjà à l'aéroport trois heures avant le départ, avons été pris en charge par un personnel au sol compétent et efficace, et... savons courir.

Cette fois-ci, bien que nous n'ayons pas de bagages spéciaux lourds, nous avons au total quatre bagages, dont un sac exceptionnement grand. À Zurich, il n'y avait pas suffisamment de temps pour un contrôle approfondi, mais à Delhi, il y a eu une discussion assez détaillée à ce sujet. De plus, quand nous avons dû expliquer que des pieds se trouvaient dans le sac...

Nous avons surmonté les difficultés et sommes finalement bien arrivés à Varanasi.



Nous avons été accueillis avec un magnifique bouquet de fleurs par Kamta et notre chauffeur, puis conduits à Kiran Village.

**Namaste** – la joie des retrouvailles est grande.

Avec gratitude et joie, nous retrouvons le lendemain toute l'équipe de l'atelier orthopédique, tous en bonne santé. Sur la table, le matériel que nous avons apporté.



**Team atelier orthopédique** de gauche à droite :

Kamta Kumar (le premier jour de notre séjour, il était en mission à l'extérieur), Dinesh Kumar Patel, Ravindra Maurya, Vinod Kumar Kanaujia, Res Reinhard, Pradeep Kumar et Shamim Arif.



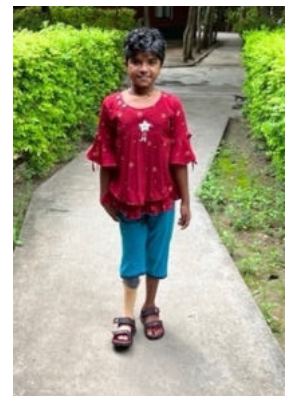
**Un immense merci à ces artistes**, qui, chaque jour, avec les moyens dont ils disposent, permettent et/ou améliorent la mobilité de personnes ayant des besoins particuliers.

*"When difficulties come, never give up!"*

## Histoire triste

Au Kiran Village, nous partageons de nombreuses histoires de réussite et de moments extraordinaires. Malheureusement, notre réalité comprend aussi des expériences moins agréables. Ces récits nous touchent profondément et laissent une empreinte durable. Voici l'une de ces histoires :

L'équipe de l'atelier orthopédique partage avec une profonde tristesse la nouvelle du décès d'**Anamika**, une jeune fille de onze ans qui avait été accueillie lors de notre précédente visite à l'atelier. Malheureusement, le cancer a repris sa progression, et la tumeur s'est réveillée. Cette nouvelle nous emplit d'une immense tristesse. Dans ses yeux, il y avait tant d'espoir, et son corps rayonnait d'une grande détermination. Nos pensées vont à ses parents et à sa famille.



À titre de rappel, une plastie de rotation a été réalisée chez **Anamika**, afin d'éviter une amputation totale due à une tumeur. **Anamika** était accompagnée de son père lors de sa visite à l'atelier orthopédique. L'équipe de l'atelier a confectionné une orthoprothèse pour elle, et le souhait d'**Anamika** de pouvoir marcher sans cannes axillaire est devenu réalité. Ce moment spécial et le rayonnement dans les yeux d'**Anamika** resteront toujours gravés dans nos mémoires.



***Les souvenirs sont des étoiles qui brillent dans l'obscurité de notre chagrin.***

## Quelques cas traités à l'atelier orthopédique pendant notre séjour :

### Contrôles de suivi

Les enfants et les adultes pris en charge par notre équipe de l'atelier orthopédique sont régulièrement conviés à des contrôles de suivi. Cette démarche permet de détecter précocement si des ajustements aux moyens auxiliaires sont requis en raison de la croissance ou de changements corporels, ainsi que de s'assurer que les moyens auxiliaires sont toujours en parfait état de fonctionnement. Des contrôles réguliers contribuent à améliorer la qualité de vie, tandis que l'orthopédie conservatrice gagne en importance et rencontre du succès.

Malheureusement, il n'est pas toujours facile de motiver les gens à participer à de telles contrôles de suivi. C'est particulièrement difficile pour les patients qui habitent loin de Varanasi, car se rendre au Kiran Village représente un défi considérable. Pour eux, il est parfois difficile de comprendre pourquoi ils devraient entreprendre un voyage si long et coûteux, surtout si, de leur point de vue, leurs moyens auxiliaires fonctionnent toujours correctement.

\*\*\*

Il y a deux ans, le petit **Anvesh Emmanuel**, âgé de 7 ans, a perdu sa jambe gauche dans un tragique accident de voiture. La famille se rendait en voiture au mariage d'un oncle lorsque soudain, le père a dû faire une manœuvre d'évitement pour esquiver un cycliste. Le petit garçon se trouvait à l'arrière de la voiture sans être attaché et a été éjecté à travers la fenêtre. Son bas de jambe ne tenait plus qu'à un fil. **Anvesh Emmanuel** a été immédiatement conduit à l'hôpital, où des efforts ont été déployés pour tenter de sauver son pied. Le père, les larmes aux yeux, raconte que le pied est devenu noir au bout de trois jours et a finalement dû être amputé en dessous du genou.

L'équipe de l'atelier orthopédique a fabriqué une prothèse de jambe pour le garçon après l'accident, qui doit maintenant être ajustée.



En utilisant des éléments existants (le même pied prothétique est réutilisé), une nouvelle prothèse de jambe a été confectionnée. Après deux jours, la prothèse est prête pour l'essai, et **Anvesh Emmanuel** peut désormais marcher sans aucune sensation de pression.

\*\*\*

La resplendissante **Pooja Kumari**, aujourd'hui âgée de 24 ans, a connu une tragédie à l'âge de seulement quatre ans, lorsqu'elle a perdu son bras gauche et sa jambe gauche. À l'époque, ses parents, de simples agriculteurs vivant en autarcie, étaient occupés à traiter du riz. Malheureusement, lors d'un instant d'inattention, **Pooja** a été happée par la machine à riz, subissant des blessures graves. Son bras et sa jambe gauche ont été arrachés, elle a subi plusieurs fractures des côtes ainsi que de graves blessures internes.

Les souffrances insoutenables que la petite fille a dû endurer lors de cet accident tragique !



En 2006, **Pooja** a reçu sa première prothèse du Maestro Hampi et depuis, elle se rend régulièrement à l'atelier orthopédique Kiran pour des ajustements.

Elle rayonne de joie de vivre et insiste sur sa gratitude pour la vie qu'elle peut mener ici. Grâce à sa prothèse, **Pooja** peut continuer à pratiquer sa grande passion, le badminton.

Sa visite à l'atelier orthopédique est un moment empli de joie. Elle aime taquiner les garçons de l'atelier orthopédique et se prête volontiers à leurs plaisanteries. Elle fait preuve de répartie, car sa bouche fonctionne parfaitement, et avec son sourire charmant, elle envoûte tout le monde.

L'histoire de **Pooja** est une fois de plus une leçon de vie profonde pour nous.

\*\*\*

**Cher Hampi,**

**Merci du fond du cœur pour tous les miracles que tu as accomplis.**

**Grâce à toi, d'innombrables personnes ont pu améliorer leur qualité de vie.**

**Pas un jour ne passe sans que nous pensions à toi.**

**Tu restes vivant dans les cœurs de tous au Kiran Village et tu ne seras jamais oublié.**

**Divyanishi**, âgée de 21 ans aujourd'hui, a reçu cette prothèse orthopédique sur mesure de la part de Hampi et de l'équipe de l'atelier orthopédique il y a trois ans. Elle est ravie de pouvoir se déplacer de manière autonome et vient désormais à l'atelier orthopédique pour des ajustements.

Le pied de **Divyanishi** a grandi au fil des années, ce qui nécessite une expansion de la partie centrale de la prothèse où le pied est inséré.



**Divyanishi** marche avec une telle grâce qu'il serait difficile de deviner qu'elle a une condition aussi remarquable sous sa robe.

***L'art de concevoir des moyens auxiliaires se révèle dans le don de la mobilité.***

***Chapeau bas et un sincère merci à tous les artistes qui sont en mesure de fabriquer des aides pour les personnes ayant de telles anomalies aux pieds.***

Une autre histoire déchirante concerne **Anjeli**, âgée de 8 ans, qui a perdu sa mère et sa jambe gauche dans un tragique accident ferroviaire.

Sa mère tenait la petite **Anjeli**, âgée de 1 an et demi à l'époque, dans ses bras en attendant sur le quai de la gare. Elle surveillait attentivement le train qui venait de l'avant, sans remarquer qu'un autre train approchait de l'autre côté. La mère a été heurtée par ce train et est décédée sur le coup. **Anjeli** a subi de graves blessures, a perdu sa jambe gauche, mais a miraculeusement survécu.

L'homme qui l'accompagne aujourd'hui à l'atelier orthopédique est son grand-père (première photo à gauche). Il nous raconte que le père d'**Anjeli** ne s'est pas soucié de son bien-être et n'a montré aucun intérêt pour elle. C'est pourquoi le grand-père a pris la responsabilité et fait tout en son pouvoir pour aider la petite **Anjeli** et l'accompagner dans la vie.

Il y a quelques années, **Anjeli** a reçu une prothèse d'exartération de la hanche de Maestro Hampi, qui lui permet de se déplacer de manière autonome sans béquilles. C'est une réalisation exceptionnelle. Chapeau bas au grand Maestro Hampi.

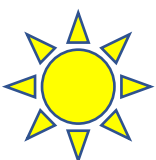


Aujourd'hui, **Anjeli** est à l'atelier orthopédique pour ajuster sa prothèse. Pendant qu'ils attendent la fabrication, le grand-père et **Anjeli** peuvent diner gratuitement à la cantine du Kiran Village.

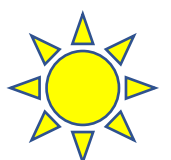
Après plusieurs ajustements et essais de marche, la nouvelle prothèse fonctionne parfaitement. **Anjeli** reçoit également des béquilles pour un soulagement occasionnel ainsi que de nouvelles sandales.



Cette expression témoigne de l'histoire de souffrance d'**Anjeli**. Ce regard restera gravé dans notre mémoire. Nous saluons l'incroyable détermination de ce grand-père, sans qui la petite **Anjeli** ne serait plus parmi nous aujourd'hui.



**Un grand merci pour vos généreux dons.**  
Sans votre soutien, des soins comme ceux offerts à **Anjeli** ne seraient pas possibles.  
Les personnes dépourvues de ressources financières bénéficient d'une prise en charge entièrement financée par le Kiran Village.





**Srikent**, un physiothérapeute de 47 ans qui travaille à Kiran depuis 33 ans, est diabétique. Il a eu des problèmes cardiaques il y a un an. Avec un grand dévouement, il a perdu près de 15 kilogrammes depuis.

Il présente plusieurs lésions cutanées (plaies de pression) sur la plante du pied, comme on peut le voir sur la photo de gauche, ce qui lui cause des douleurs en marchant. La détection précoce et les soins des plaies de pression sont essentiels pour les diabétiques, car elles peuvent facilement évoluer en plaies ouvertes. Les soins incluent la vérification régulière des pieds pour détecter les changements, le port de chaussures appropriées, le maintien d'une bonne hygiène des pieds et le contrôle de la glycémie.

Une semelle intérieure sur mesure et de nouvelles chaussures (offertes par Res) avec une semelle stable permettent à **Srikent** désormais de marcher sans douleur.



\*\*\*

L'équipe de l'atelier orthopédique a la merveilleuse opportunité d'explorer diverses approches. Lorsqu'une de ces approches réussit, c'est fantastique, et même lorsque cela ne fonctionne pas, cela fournit des connaissances et de l'expérience précieuses.

Comme avec **Jafar**, âgé de 11 ans aujourd'hui, qui souffre de paralysie cérébrale. La paralysie spastique, en particulier dans sa jambe gauche, affecte sa capacité à marcher normalement. L'année dernière, l'équipe de l'atelier orthopédique a tenté de soutenir **Jafar** avec une orthèse de cuisse pour améliorer sa marche. **Jafar** l'a essayée pendant un certain temps, mais il a finalement constaté que l'orthèse l'aidait à marcher tout en limitant sa mobilité. Par conséquent, **Jafar** a pris la décision de continuer à se déplacer du mieux qu'il pouvait sans l'orthèse. Cette expérience a été précieuse pour comprendre les besoins individuels de **Jafar** et trouver la meilleure solution pour lui.



Le jeune homme de 18 ans, **Pushkar Gupta**, réside à Varanasi et souffre de spina bifida. Cette malformation congénitale affecte la moelle épinière et les structures environnantes. Elle se produit lorsque la colonne vertébrale d'un fœtus en développement ne se ferme pas correctement, ce qui peut entraîner de graves problèmes neurologiques, des paralysies et d'autres défis de santé.



Sur les photos ci-dessus, on peut observer que les deux pieds de **Pushkar Gupta** s'inclinent fortement vers l'intérieur, créant ainsi un levier insuffisant vers le genou. Cette situation est similaire à marcher uniquement sur nos talons. **Vous pouvez essayer par vous-même dès maintenant !** Des orthèses vont aider à stabiliser et corriger les pieds, compensant ainsi cette limitation fonctionnelle.



Après une semaine, **Pushkar Gupta** revient à l'atelier orthopédique pour essayer les orthèses, et son sourire radieux est la récompense de ce résultat étonnant.

***Un résultat positif est souvent le fruit de la persévérance, de la foi et d'efforts inlassables.***

**Aperçu de l'atelier orthopédique,  
où des moyens auxiliaires sont fabriqués et adaptés chaque jour.**



**Vinod** (gauche) à la finition d'une orthèse.



**Kamta** (droite) à la fabrication d'une orthèse cruro-pédieuse.



**Shamim** en train de confectionner une prothèse spéciale (gauche).



**Dinesh** plâtre, afin de fabriquer ensuite une orthèse (droite).



**Pradeep** à la fabrication d'une orthèse cruro-pédieuse (gauche).



**Ravindra** répare un fauteuil roulant (droite).

**Merci pour votre dévouement sans relâche!  
Bahut dhanyavaad**

Le 17 septembre, l'Inde célèbre "**Vishwakarma Puja**" dans l'hindouisme, dédiée au dieu **Vishwakarma**, considéré comme l'architecte divin et le créateur des machines et de la technologie.

Pendant la fête, les gens prient **Vishwakarma** et demandent sa bénédiction pour leurs outils, machines et dispositifs technologiques. Ils décorent leurs lieux de travail et effectuent des rituels et des prières pour obtenir protection et réussite dans leur travail, tout en exprimant leur gratitude envers la technologie qui les aide.

En cette journée majeure où l'importance de la technologie et de l'artisanat est célébrée dans l'hindouisme, les départements du Kiran Village qui utilisent des machines, tels que l'atelier orthopédique, la menuiserie, la couture et le garage, participent également à cette célébration.



Le cas suivant illustre les conséquences de la marche talon-pointe et pointe-talon sur le corps, ainsi que comment des interventions "simples" peuvent considérablement améliorer la mobilité.

L'équipe de physiothérapeutes a collaboré avec l'équipe de l'atelier orthopédique pour explorer des solutions permettant à **Kristna**, 6 ans, atteinte de paralysie cérébrale, d'améliorer sa mobilité. Grâce à l'ajout d'une rehausse au niveau du talon, conçu par Maestro Res, **Kristna** peut désormais marcher en maintenant une posture verticale, corriger l'inclinaison de ses pieds et réduire l'excès de flexion de la hanche.



Les images ci-dessus montrent la démarche de **Kristna** avant la correction, présentant une marche pointe-talon avec une rotation vers l'intérieur des pieds, une flexion excessive de la hanche et une posture penchée en avant.



Après la correction : Marche talon-pointe, pieds alignés, extension de la hanche normale et posture droite.

Le thème de la marche talon-pointe était au cœur de notre séjour cette année. Res l'a expliqué à maintes reprises. Au début, l'équipe de l'atelier orthopédique le regardait avec de grands yeux interrogateurs, mais après l'exemple concret mentionné ci-dessus, tout le monde était convaincu. Finalement, Res a même formé le regard des physiothérapeutes qui sont venus à l'atelier orthopédique avec plusieurs patients présentant ce problème. Un succès pour Maestro Res.

***Au cœur des défis les plus importants, des changements incroyables peuvent se produire.***

**Gyanda Ganorkar**, âgée de 31 ans, est l'une des cinq orphelines résidant au Kiran Village.

À l'âge de deux ans, sa mère a tragiquement perdu la vie dans un accident, et peu de temps après, son père a succombé à une maladie. Malheureusement, les autres membres de la famille étaient dans l'incapacité de s'occuper de **Gyanda**, qui souffre de paralysie cérébrale. Les oncles et tantes étaient soit trop jeunes, soit trop âgés pour assurer son bien-être. Ainsi, **Gyanda** a été accueillie au Kiran Village, où elle a reçu une éducation scolaire et où elle poursuit actuellement sa formation en vue de devenir enseignante.



L'équipe de physiothérapie a sollicité les conseils de l'équipe de l'atelier orthopédique pour **Gyanda**, et Res lui a fait une correction au niveau de la chaussure. Au centre, vous pouvez voir le pied sans correction et sur la droite, le pied avec la correction.

N'est-ce pas tout simplement impressionnant ?

\*\*\*



**Anshika**, âgée de 12 ans, est née avec un handicap physique. Il y a quatre ans, Maestro Hampi lui a conçu une orthoprothèse sur mesure. L'année dernière, nous l'avons vue lors d'une consultation de suivi au cours de laquelle son orthoprothèse a été ajustée.

**Anshika** a légèrement grandi au cours des quatre dernières années. C'est pourquoi cette année, nous avons fabriqué une nouvelle orthoprothèse pour elle. Après plusieurs essais de marche et des ajustements, elle peut maintenant se déplacer à nouveau facilement.

## Service de physiothérapie et d'ergothérapie :

Nous sommes heureux de constater que les départements de physiothérapie et d'ergothérapie continuent de travailler en étroite collaboration avec l'équipe de l'atelier orthopédique. Les problèmes de santé sont discutés, et une solution optimale est élaborée ensemble pour les patients.



Image : Équipe de physiothérapie et d'ergothérapie et équipe de l'atelier orthopédique



La jeune femme de 25 ans, **Mara Affolter**, une physiothérapeute diplômée originaire de Solothurn, s'engage en tant que bénévole au Kiran Village de mars à octobre. Sur place, elle est connue sous le nom de **Mira**, car le mot "**Mara**" signifie "frapper" en hindi.

Avec un grand professionnalisme et une sollicitude sincère, elle prend soin des enfants en physiothérapie. Son sourire rayonnant et sa nature ouverte créent rapidement un climat de confiance avec les enfants et leurs parents. Elle attache une importance particulière à pouvoir communiquer efficacement avec les parents, les enfants et les thérapeutes. C'est pourquoi elle a même appris un peu de hindi sur place, ce qui lui permet de communiquer aisément. Un grand Bravo!

***Merci Mara, pour ton immense dévouement et ta collaboration exceptionnelle.  
Tu es également un rayon de soleil à Kiran Village.***



**Visnvush**, âgé de 36 ans aujourd'hui, a contracté la polio à l'âge de 1 an et demi, ce qui l'a laissé avec une paralysie totale des deux jambes, l'empêchant de marcher.

En raison d'une grave scoliose, **Visnvush** avait du mal à s'asseoir dans son unique moyen de déplacement, un tricycle électrique. L'année dernière, Res lui a confectionné une ceinture lombaire pour soutenir son dos et redresser ses vertèbres lombaires. Cette ceinture lombaire a été ajustée cette année, car **Visnvush** a pris un peu de poids.

\*\*\*



avant



après

Le fauteuil roulant de **Karan** avait grandement besoin d'une mise à niveau. Après avoir ajusté la position du siège et relevé les repose-pieds, **Karan** peut à nouveau sourire et... est déjà moins restreint.

\*\*\*

***Un sourire illumine l'instant et apporte un brin de joie dans nos vies.***





En Inde, malheureusement, il y a toujours des enfants atteints de paralysie cérébrale (PC), une condition neurologique qui altère leur capacité de mouvement et de contrôle musculaire.

Ces enfants naissent avec une mobilité limitée, car leur cerveau ne transmet pas les signaux appropriés à leurs membres. Avec des moyens auxiliaires, nous leur offrons la possibilité de surmonter ces limitations, améliorant ainsi leur qualité de vie et augmentant leurs opportunités de développement.



**Nous exprimons notre sincère gratitude envers tous ceux qui dédient leur temps et leur énergie à améliorer la qualité de vie des enfants et des adultes en situation de handicap.**

Vous souhaitez également vous impliquer et devenir un rayon de soleil pour les enfants de Kiran Village ? Chaque don contribue au bon fonctionnement de Kiran Village et à offrir une vie décente aux enfants et aux adultes.

### **DONS**

**svp avec la mention/commentaire "ORTHO"**

KIRAN Stiftung Freundeskreis  
9000 St.Gallen  
PC 61-168190-2  
IBAN CH89 0900 0000 6116 8190 2

De l'étranger :  
Merci d'ajouter le n° BIC : POFICHBEXX

**Effectuez un paiement avec TWINT !**

Scannez le code QR avec l'app TWINT

Confirmez le montant et le paiement



**Un grand MERCI pour votre générosité.**

*Res et Béa*

